



Celtra® Press  
Bruksanvisning

---

THE DENTAL  
SOLUTIONS  
COMPANY™

 Dentsply  
Sirona



# Innhold

<b>1. Formål</b>	<b>4</b>		
1.1 Tekniske data	4	4.3 Investering	16
1.2 Produktinformasjon	4	4.4 Forvarming	16
1.3 Indikasjon	4	4.5 Pressing	17
1.4 Kontraindikasjoner	4	4.6 Fjerning av investment, fremgangsmåte (ildfast engangspresstempel)	18
1.5 Kompatible malefarger og glasurer samt brennkeramer	5	4.7 Fjerning av reaksjonssjikt	19
1.6 Kompatible sementer	5	4.8 Utarbeiding	20
<b>2. Generelle sikkerhetsanvisninger</b>	<b>6</b>	4.9 Modellprepareringer av kompositt	21
2.1 Advarsler	6	4.10 Forblending, maling og glasering	22
2.2 Forholdsregler	6	4.10.1 PowerFire	22
2.3 Bivirkninger	6	4.10.2 Applisering av kerammasse	22
<b>3. Preparering</b>	<b>7</b>	4.10.3 Cut-back-teknikk	23
3.1 Retningslinjer for preparering	7	4.10.4 Malefargeteknikk (fullanatomisk)	24
3.1.1 Varianter av pressrohlinger	8	<b>5. Generelle brennanbefalinger for Celtra® Ceram</b>	<b>25</b>
3.1.2 Inlays og onlays	9	Sjikteteknikk: Cut-back-teknikk	25
3.1.3 Kroner og broer	9	Malefargeteknikk: Fullanatomisk	26
3.1.4 Skallfasetter	9	<b>6. Sementering</b>	<b>27</b>
<b>4. Celtra® Press-bearbeiding</b>	<b>10</b>	6.1 Klargjøring av Celtra®-restaureringen	27
4.1 Modellklargjøring (analog)	10	6.2 Sementeringsprosess	27
4.2 Voksmodellering	11	<b>7. Feilretting</b>	<b>28</b>
4.2.1 Overveielser om voksmodellering eller CAD-konstruksjon	12		
4.2.2 Modellering	14		
4.2.2.1 Analog voksmodellering	14		
4.2.2.2 Digital fremstilling av modellen	14		
4.2.3 Valg av rohling ut fra voksvekten	14		
4.2.4 Påsetting	15		

# 1. Formål

Celtra® Press er et høyfast zirkoniumdioksidforsterket litiumsilikat-glasskeram, som takket være sine translucente og opalescerende egenskaper brukes til fremstilling av høyestetiske, fullkeramiske restaureringer ved varmpressing i laboratoriet.

De homogene, industrielt fremstilte rohlingene finnes med høy (HT), middels (MT) og lav (LT) translucens. De presses i pressovner, ideelt sett ved bruk av Celtra® Press investment (som ikke danner reaksjonssjikt), til tannfargede, høyestetiske tannerstatninger. Deretter kan de pressede skjelettkonstruksjonene forblendes med Dentsply Sirona Universal Stain & Glaze (fullanatomisk) og/eller med Celtra® Ceram-brennkeram (cut-back). Celtra® Press-skjelettene som er fremstilt på denne måten, har en bøyefasthet på > 500 MPa.

---

## 1.1 Tekniske data

---

Celtra® Press er et zirkoniumdioksidforsterket litiumsilikat (ZLS) til skjeletter, et dentalkeramisk materiale av type II, klasse 1–3 iht. ISO 6872\* (varmeutv.koeff. 25–500 °C:  $9,7 \times 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ ). Celtra® Ceram er et leucittforsterket keram til tannerstatninger, et dentalkeramisk materiale av type I, klasse 1 iht. ISO 6872 (varmeutv.koeff. 25–500 °C:  $9,0 \times 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ ).

\*2015-06

---

## 1.2 Produktinformasjon

---

Celtra® Ceram er et keramisk materiale til bruk som brennkeram til Celtra® Ceram-skjelettkonstruksjoner med de ovennevnte indikasjonene. Restaureringene kan tilpasses med tradisjonell adhesiv- eller selvadhesiv komposittsement.

---

## 1.3 Indikasjon

---

Celtra® Press anvendes med pressmetoden til skjelettkonstruksjoner eller fullanatomiske tannerstatninger og kan brukes til følgende indikasjoner:

- > Okklusale fasetter
- > Tynne skallfasetter
- > Skallfasetter
- > Inlays
- > Onlays
- > Kroner i anterior- og posteriorområdet
- > 3-leddede broer i det anteriore området
- > 3-leddede broer i det premolare området opp til andre premolar som siste pilar
- > Krone, krone med splint eller 3-leddet bro opp til andre premolar, plassert på en implantatbasert pilar.

---

## 1.4 Kontraindikasjoner

---

Celtra® Press skal ikke brukes til:

- > Broer med flere enn tre ledd
- > Midlertidig sementerte restaureringer
- > Parafunksjoner (bruksisme)
- > Ekstensjonsbroer
- > Bruk ved svært redusert resttannsett
- > Innleggsbroer/marylandbroer

---

### 1.5 Kompatible malefarger og glasurer samt brennkeramer

---

Til den avsluttende utformingen av full-anatomiske restaureringer av Celtra® Press anbefales det å bruke malefarge- og glasurbrenning. Dentsply Sirona Universal Stains & Glaze kan også brukes til restaureringer som er forblendet med det keramiske materialet Celtra® Ceram. Celtra® Press-restaureringer er kompatible med Dentsply Sirona Universal Stains & Glaze til individualisering, tilpassing og glasering (tilgjengelig separat). Det anbefales ikke å bruke andre malefarger og glasurer (se advarsler). Det er opp til tannteknikerens vurdering og hans eneansvar om han vil bruke andre farge-/glasurmaterialer sammen med Celtra® Press.

Celtra® Press-skjelettkonstruksjoner er dessuten kompatible med Celtra® Ceram-brennkeramer (tilgjengelig separat). Å bruke andre brennkeramsystemer som eventuelt ikke har riktig varmeutvidelseskoeffisient, anbefales ikke (se Advarsler). Resultatene med noen andre materialer virker kanskje akseptable i begynnelsen, men indre spenninger kan sette det langsiktige resultatet i fare. Det er opp til tannteknikerens vurdering og hans eneansvar om han vil bruke andre brennkeramer sammen med Celtra® Press.

---

### 1.6 Kompatible sementer

---

Helkroner er kompatible med selvadhesive komposittsementer og adhesiv komposittsementeringssystemer, deriblant alle selvadhesive komposittsementer fra Dentsply Sirona (tilgjengelig separat). Inlays og onlays kan sementeres med selvadhesiv komposittsement, det anbefales imidlertid å bruke adhesiv sementering. Det er opp til tannteknikerens vurdering og hans eneansvar om han vil bruke andre brennkeramer sammen med Celtra® Press.

## 2. Generelle sikkerhetsanvisninger

Vær oppmerksom på de følgende generelle sikkerhetsanvisningene og de spesielle sikkerhetsanvisningene i andre deler av denne bruksanvisningen.

Dette er sikkerhetssymbolet. Det viser til fare for personskader.

For å unngå personskader er det viktig å følge alle sikkerhetsanvisninger som står sammen med dette symbolet!



---

### 2.1 Advarsler

---

Uønskede bivirkninger av disse medisinske produktene er svært usannsynlige ved fagmessig bearbeiding og bruk. Likevel kan reaksjoner i immunsystemet (f.eks. allergier) eller lokalt ubehag (f.eks. smaksirritasjoner eller irritasjon i munnslimhinnen) prinsipielt ikke utelukkes fullstendig. Ved hypersensibilitet i huden eller utslett skal man slutte å bruke produktet og kontakte lege. Celtra® Press-restaureringer egner seg ikke til pasienter med kliniske symptomer på parafunksjoner eller bruksisme (se Kontraindikasjoner). Slipestøv skal ikke innåndes. Bruk egnet åndedrettsvern. Ikke bruk tykke keramiske stifter eller brennpasta, korrekturmasser, malefarger eller glasurer fra andre produsenter. Disse kan føre til sprekker i Celtra® Press-restaureringene. Hvis pasienten er overfølsom mot en av komponentene, skal dette medisinske produktet ikke brukes eller bare brukes under strengt oppsyn av den behandelende legen/tannlegen.

---

### 2.2 Forholdsregler

---

Dette produktet skal brukes slik det beskrives uttrykkelig i denne bruksanvisningen. Bruk av dette produktet imot denne bruksanvisningen er opp til tannlegens vurdering og dennes ansvar alene. Bruk passende vernebriller, klær og hansker. Også for pasienter anbefales det å bruke vernebriller. Kontakt med spytt, blod eller visse adstringerende løsninger under den adhesive sementeringen kan føre til at restaureringen svikter. Det anbefales å bruke kofferdam eller tilstrekkelig isolering. Kast den etter bruk. For å unngå krysskontaminering skal produktet ikke gjenbrukes til andre pasienter. Celtra® Press-restaureringer krever tilstrekkelig reduksjon av tannsubstansen (se kapittel 3.1). For tynne vegger kan føre til at restaureringen svikter tidlig. Celtra® Press-restaureringer skal poleres eller glaseres før tilpasning. Direkte tilpasning uten polering eller glasering kan føre til stor slitasje på antagonistene.

---

### 2.3 Bivirkninger

---

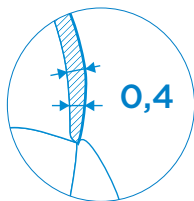
Ingen bivirkninger ved Celtra® Press er kjent. Følg bruksanvisningen og sikkerhetsdatabladene ved bruk. Ved kjent allergi mot en av ingrediensene skal Celtra® Press-restaureringer ikke brukes.

# 3. Preparering

## 3.1 Retningslinjer for preparering

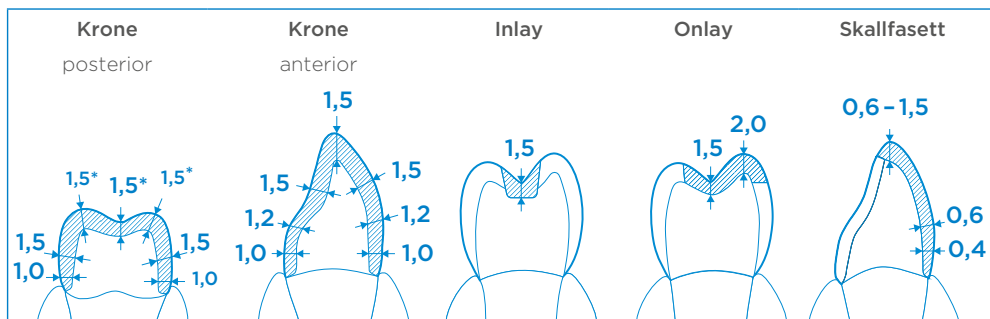
Preparering med forskriftsmessig reduksjon av tannsubstansen er vesentlig for å oppnå optimal styrke, farge og retensjon for den freste restaureringen. Ved preparering av anteriore og posteriore tenner må det foretas en reduksjon av den anatomiske formen som vist nedenfor.

Minste veggtykkelse: Den følgende fremstillingen viser de fastsatte minste veggtykkelsene for den respektive indikasjonen. Veggtykkelsene skal heller ikke underskrides etter manuell sliping.



### Viktige praktiske forholdsregler

Alle innerkanter i prepareringen bør være avrundet. Spisse indre vinkler må avflates. Innerkanter som ender spisst, må avrundes for at det ikke skal oppstå spenninger i restaureringen. Kuspsspissene og incisalkantene på Celtra® Press-skjelettkonstruksjoner må være utformet slik at de støtter den keramiske tannerstatningen optimalt.



### 3-leddet bro inklusive 2. premolar:

Maksimal broleddsbredde:

Anteriorområde 11 mm

Premolarområde 9 mm

Kontaktpunkt for 3-leddede broer må ha en størrelse på 16 mm<sup>2</sup>.

> Prinsipp **høyde ≥ bredde**

### 3.1.1 Varianter av pressrohlinger

---

Celtra® Press-rohlinger er tilgjengelige i følgende farger og translucenser.

- 1 HT-rohlinger** er tilgjengelige i briljanstrinnene I1, I2 og I3. Disse rohlingene har høy translucens og egner seg til restaureringer som inlays, onlays og skallfasetter.
- 2 MT-rohlinger** finnes i de klassiske A-D-fargene. Disse rohlingene egner seg til fullanatomiske kroner, trekvartkroner og 3-leddede broer. Restaureringen blir deretter individualisert med maling og glasert. Alternativt er det også mulig å forblende restaureringen med Celtra® Ceram.
- 3 LT-rohlinger** finnes i de klassiske A-D-fargene. Disse rohlingene egner seg til kroner, trekvartkroner og 3-leddede broer etter cut-back-metoden. Etterpå blir restaureringen forblendet med Celtra® Ceram for å oppnå et optimalt estetisk utseende.

---

#### Celtra® PRESS rohlingutvalg

---

Restaureringstype	Translucens	Shade	Individualiseringsteknikk
<b>Incisal</b> (inlay, onlay, skallfasett)	<b>HT</b>	I1 I2 I3	<i>Glaze</i>
<b>Full Contour</b> (posterior)	<b>MT</b>	BL2* A1 A2 A3 B1 B3 C1 C3 D2 D3	<i>Stain &amp; Glaze</i>
<b>Cut-back</b> (anterior)	<b>LT</b>	BL2* A1 A2 A3 B1 B3 C1 C3 D2 D3	<i>Build-up Stain &amp; Glaze</i>

\* Dekket av en universalrohling MT/LT BL2

HT-rohlinger er sortert etter briljanstrinn og kan brukes til restaureringer i incisal- og emaljeområdet

#### Fargetilordning:

I1: A1, B1, C1

I2: A2, A3, B2, C2, D2

I3: B3, C3, D3, A3.5, A4



### 3.1.2 Inlays og onlays

---

Den konvensjonelle inlay-/onlay-utformingen anbefales. Ikke preparer undersnitt. Preparer kavitetsveggene i en vinkel på 5° til 6° i forhold til tannens lengdeakse. Alle skarpe kanter og vinkler må være avrundet. Ved sentrisk og dynamisk okklusjon skal den incisale/okklusale reduksjonen være på 1,5 til 2 mm. Inlays og onlays av Celtra® Press sementeres ideelt sett adhesivt. Alternativt kan inlays eller onlays med høy retensjon festes med selvadhesive komposittsementer.

### 3.1.3 Kroner og broer

---

Den aksiale reduksjonen utgjør 1,0 til 1,5 mm med en vinkel på veggene på 5° til 6° i forhold til tannaksen. Ved sentrisk og dynamisk okklusjon skal den incisale/okklusale reduksjonen være på 1,5 mm. De lingvale kronekantene må ekstenderes minst 1,0 mm inn i de approximale kontaktflatene. Skulderpreparering uten skrånkjæring anbefales. Alle vinkler må være avrundet, og prepareringens overflater må være glatte.

Ved broer er den maksimalt tillatte broleddsbredden forskjellig i anterior- og posteriorområdet på grunn av forskjellig tyggebelastning. Bestemmelse av broleddsbredden gjøres på den upreparerte tannen.

- › I anteriorområdet (til hjørnetannen) bør broleddsbredden ikke overskride 11 mm.
- › I premolarområdet (hjørnetann til 2. premolar) bør broleddsbredden ikke overskride 9 mm.

Ved utformingen av kontaktpunktene skal det i tillegg til tilstrekkelig stor kontaktflate (**min. 16 mm<sup>2</sup>**) også tas hensyn til forholdet mellom bredde og høyde. Prinsipielt gjelder følgende: **høyde ≥ bredde**. Helkroner av Celtra® Press kan festes adhesivt eller selvadhesivt.

### 3.1.4 Skallfasetter

---

Standardreduksjonen på den labiale flaten utgjør 0,6 mm, i det gingivale området 0,4 mm (siden tannemaljen er tynnere i dette området). Reduksjonen av den labiolingvale incisalvinkelen utgjør 1,0 til 1,5 mm. Prepareringskantene bør ligge i tannemaljen. For alle skallfasettkanter anbefales det å preparere en hulkile eller en avrundet skulder. Approximale ekstensjoner skal legges så langt inn i approximalområdet at prepareringskantene ikke er synlige og approximale gingivale undersnitt unngås. Skallfasetter av Celtra® Press sementeres adhesivt. Selvadhesiv sementering anbefales ikke for skallfasetter.

# 4. Celtra® Press-bearbeiding

## 4.1 Modellklargjøring (analog)

Fremstill en pin-modell. Påfør spacer frem til 1 mm foran prepareringsgrensen i to sjikt (onlays: tre sjikt). Fremgangsmåten ved abutments er analog med fremgangsmåten ved naturlige prepareringer.

Pin-modeller klargjøres slik det også er vanlig for fremstilling av innlegg og kroner av edelmetall-legeringer.

### Fremgangsmåte



- > Fastsett prepareringsgrensen.
- > Herd prepareringen.
- > Appliser spacer på prepareringen.



- > Påfør en enkel spacer i ett eller to sjikt som plassholder for sementspalten.
- > Ved kroner skal det appliseres en spesiell spacer inntil 1 mm fra prepareringsgrensen på tannen.
- > Ved innlegg lakkeres konus over hele prepareringsflaten til like foran prepareringsgrensen.



- > Spacer gjør den individuelle karakteriseringen lettere ved fremstilling av f.eks. skallfasetter og innlegg.
- > Denne spaceren appliseres på arbeidskonus for å optimere fargevirkningen på den ferdige restaureringen.

---

## 4.2 Voksmodellering

---

- › Bruk bare dokumentert **organisk pressvoks** som forbrenner fullstendig.
- › Unngå skarpe innvendige kanter og vinkler for å redusere spenningen.
- › Overhold minimumsverdiene for loddepunkter og sjikttykkelser.
- › Ikke overkonturer prepareringsgrensene, modeller eksakte kanter.
- › Modelleringen for cut-back-teknikken skjer først fullanatomisk som for maleteknikken og kuttes deretter tilbake i den incisale tredjedelen (cut-back). Overhold minimumsveggtykkelser (kontroll med en silikonnøkkel anbefales).
- › Okklusale flater skal ikke tilbakeskjæres.



## 4.2.1 Overveielser om voksmodellering eller CAD-konstruksjon

### › *Incisal-cut-back og/eller dentin-/incisaloppbygging*

Denne teknikken gir fremragende estetikk. Til cut-back blir kronen/broen vokset opp til full anatomisk kontur eller det fremstilles en tilsvarende CAD-fil. Cut-backen omfatter bare det incisale området. Denne kronen/broen presses så av en dentinrohling (MT) og konturen suppleres med Celtra® Ceram. Hvis det er fjernet for mye dentin (kjernemateriale), kan det suppleres med dentinmasse før incisalmassen påføres. (Hvis kjernen ligger i et bestemt område under den anbefalte minimumstykkelen for skjelettet, skal det ikke påføres dentinmasse.) Til sjikteteknikken utformes kronen/broen i voks (eller som CAD-fil) i henhold til prepareringsformen og ved å bruke arbeidsmodellen rådgivende.

### **3-leddet bro inklusive 2. premolar:**

Maksimal broleddsbredde:

Anteriorområde	11 mm
Premolarområde	9 mm

Kontaktpunkt for 3-leddede broer må ha en størrelse på 16 mm<sup>2</sup>.

### › **Prinsipp høyde ≥ bredde**

Skjelettet må være 50 % mer massivt enn det påførte porselenssjiktet.



### › Fullanatomisk oppbygning/malefargeteknikk

Denne teknikken brukes i første rekke i posteriorområdet. Rohlingene er dentin-/emaljerohlinger som det presses fullanatomisk voksmodellerte kroner eller CAD/CAM-kroner med, og som deretter karakteriseres med malefarger og glaseres.

Denne metoden er svært produktiv. På grunn av det tykkere kjernematerialet får man en translucent restaurering med høyere styrke. MT-rohlinger egner seg til fremstilling av kroner og broer.



Celtra Press minste skjelettveggykkelse/tykkelse forblendingsmateriale (mm)

Teknikk	Område	Inlays	Onlays/ tabletop	Skallfasett	Krone anterior	Krone posterior	Bro anterior	Bro posterior	
							Kontaktpunkt 16 mm <sup>2</sup>		
Malefarger	Skjelettveggykkelse (fullanatomisk)	sirkulært*	1,0 ≥ Istmusbredde	1,5	0,6	1,2	1,5	1,2	1,5
		incisalt/okklusalt	1,5	1,5	0,6	1,5	1,5	1,5	1,5
Cut-back	Skjelettveggykkelse	sirkulært*	-	-	0,6	1,2	1,5	1,2	1,5
		incisalt/okklusalt	-	-	0,4	0,8	0,8	0,8	0,8
	Tannerstatning (sjikttykkelse)	-	-	0,4	0,7	0,7	0,7	0,7	
Sjikteteknikk	Skjelettveggykkelse	sirkulært*/ incisalt/okklusalt	-	-	-	0,8	0,8	0,8	0,8
		Tannerstatning (sjikttykkelse)	-	-	-	0,4 - 0,7	0,7	0,7	0,7

\* "sirkulært" betyr her området ved tannens omkrets.

## 4.2.2 Modellering

---

### 4.2.2.1 Analog voksmodellering

- 1 Appliser et tynt sjikt av et tradisjonelt isoleringsmiddel for voksmodelleringen.
- 2 Modeller kronen med en konvensjonell inlay-voks.

#### Merk

Bruk en kontaminasjonsfri inlay-voks. Etter utbrenningen etterlater noen inlay-vokstyper muligens en aske- eller karbonrest. Det fører til mørke steder på den presede kronen.

- 3 Modeller restaureringene i voks som vanlig.
- 4 Restaureringenes veggtykkelse må være minst **0,8 mm**, på skallfasetter minst 0,4 mm.

#### 3-leddet bro inklusive 2. premolar:

Maksimal broleddsbredde:

Anteriorområde	11 mm
Premolarområde	9 mm

Kontaktpunkt for 3-leddede broer må ha en størrelse på 16 mm<sup>2</sup>.

> Prinsipp **høyde ≥ bredde**

## 4.2.3 Valg av rohling ut fra voksvekten

---

### 4.2.2.2 Digital fremstilling av modellen

- 1 Fremstill en modell med CAD/CAM-gips eller klargjør eventuelt modellen med CAD-spray.
  - 2 Ved digital konstruering av restaureringen fremgår retningslinjene for sementspalten av menyføringen ved skanningen.
  - 3 CAD/CAM-restaureringenes veggtykkelse må være minst **0,8 mm**, på skallfasetter minst 0,4 mm.
- 1 Vei voksobjektene inklusive presskanalene.
  - 2 Velg rohling i henhold til tabell 1.

## 4.2.4 Påsetting

---

Før påsetting skal modellen inklusive presskanalene (2,5–3,5 mm ved enkeltkroner resp. 4,0 mm ved broer) veies.

Table 1

Voksvekt	Antall rohlinger	Rohlinger
0,0 - 0,70 g	1	3 g
0,71 - 1,70 g	1	6 g

Påsetting av modellen gjøres alltid i flytretningen og på det tykkeste stedet på objektet for å sikre sikker utpressing.

- > Utvalg for 100 g- eller 200 g-muffel (broer bare i 200 g-muffel).
- > Broer settes på med bare én presskanal (4 mm). (Øk presstemperaturen med 10 °C til 870 °C.)
- > Avstanden til silikonringen bør være minst 10 mm.
- > Lengden på voksmodell pluss presskanal bør ikke overstige 16 mm.
- > En ekstra presskanal (dummy) til enkeltobjekter er ikke nødvendig ved Celtra® Press.

Det er nok med én presskanal (4 mm) til broer (presstemperaturen må da økes med 10 °C til 870 °C).



---

## 4.3 Investering

---

### Merk

Til disse arbeidstrinnene må det brukes et fosfatbundet investment.

Til investeringen anbefales Celtra® Press-investment. Dette investmentet ble spesielt utviklet til Celtra® Press med det mål at det slett ikke skulle dannes noe reaksjonssjikt. Dermed er det ikke behov for å avsyre restaureringen.



### Følgende fremgangsmåte anbefales:

Etter at muffelringen er satt på muffelformen, skal Celtra® Press-investmentet blandes (følg bruksanvisningen) og under lett vibrering fylles på uten bobler til objektene er fullstendig dekket. Så fylles det videre opp uten vibrering og ved hjelp av muffellokket sikres muffelens høyde og rettvinklethet. Overflødig investment fjernes med muffellokket.



---

## 4.4 Forvarming

---

For å unngå rester av investment i muffelkanalen må forvarmingsovnen holdes ren (støvsug eller fei ut av den i kald tilstand). Etter 20 minutters avbindingstid fra begynnelsen av blandingen skal muffelen forvarmes i én time med åpningen ned (200 g-muffel) resp. 45 minutter (100 g-muffel) i en ovn som er forvarmet til 850 °C.

**Ildfaste engangspresstempler skal ikke forvarmes.** Vi anbefaler å bruke Celtra® Press-investment-presstempel. Vi anbefaler å plassere muffelen med åpningen ned på et brennbrett eller lignende under forvarmingen, for å forhindre kontakt med bunnplaten i kammeret. (Dermed garanteres jevn oppvarming av muffelen, og voksen kan renne ut uhindret.)

### Forsiktig

Når ovnsdøra åpnes, oppstår det kraftige flammer under utbrenningsprosessen!



### Merk

Celtra® Press-rohlinger og presstempler skal ikke forvarmes.



## 4.5 Pressing

Unngå lange ventetider etter at muffelen tas ut av forvarmingsovnen før den settes inn i pressovnen for å forhindre at muffelen kjøles ned for mye.

### Merk

Pass på at presstemperaturen i pressovnen er stilt inn nøyaktig ved at du kalibrerer den med jevne mellomrom. (Kalibreringssett Dentsply Sirona)

Opptil maksimum 0,7 g voksvekt	1 rohling, 3 g	100 g-muffel
Opptil maksimum 1,7 g voksvekt	1 rohling, 6 g	200 g-muffel

- 1 Ta muffelen ut av forvarmingsovnen og legg den på en varmebestandig overflate med presskanalen opp.
- 2 Ør en rohling av riktig størrelse og ønsket farge inn i presskanalen.
- 3 Når du velger farge, må du ta hensyn til at Celtra® Press-rohlingene er nøyaktig avstemt til A-D-fargene og treffer tannfargen nøyaktig.
- 4 Du må ikke bruke flere 3 g-rohlinger, men derimot bruke en 6 g-rohling til 200 g-mufler.
- 5 Sett inn presstempelet i muffelen.
- 6 Plasser muffelen midt på platen inne i pressovnen og start presseprosessen i samsvar med bruksanvisningen til pressovnen.
- 7 Ta muffelen ut av ovnen etter at pressesyklusen er ferdig, og la den avkjøles i luften.

### Generelle presseanbefalinger

Starttemp.	Oppvarmingshastighet	Vakuumnivå	Sluttemperatur	Holdetid	Presstid	Avkjølingstid	Presstrykk
700 °C	40 °C/min	45 hPa	860 °C (100 g-muffel) 865 °C (200 g-muffel) 870 °C (broer, 200 g-muffel)	30 min	3 min	0:00 min	Avhengig av ovnstype 2,7 el. 4,5 bar

### Presseanbefalinger Programat EP5000

Beredskapstemperatur	Oppvarmingshastighet	Sluttemperatur T	Holdetid H	Stoppastighet E
700 °C	40 °C/min	860 °C (100 g-muffel) 865 °C (200 g-muffel) 870 °C (broer, 200 g-muffel)	30 min	250 µm/min

## 4.6 Fjerning av investment, fremgangsmåte (ildfast engangspresstempel)

### Merk

Porselensobjekter skal aldri tas ut av investmentet med tang.

- 1** Marker pressobjektene plassering med et presstempel.
- 2** Skjær dypt inn i investmentet fortrinnsvis med en stor diamantbesatt og gjennomsintret slipeskive eller med en slipeskive til støpte proteser.
- 3** Ved å vri muffedelenene hver sin vei frigjøres den delen av muffelen der det ildfaste engangspresstepelet befinner seg, fra resten av muffelen.
- 4** Sandblås med 110 µm aluminiumoksid ved maks. 2,5 bar (eller 50 µm glassperler med 3 bar) for å fjerne investmentet. Sandblås investmentet i retning objektet.
- 5** Etter at objektene blir synlige, skal de sandblåses videre med redusert trykk (1,5 bar).
- 6** Innlegg skal prinsipielt sandblåses med 50 µm glassperler ved 1,5 bar for å sikre god passform.

- › *Fremgangsmåte med ildfaste engangspresstempler (Celtra® Press-presstempler)*
- › *Tips for å spare tid: Trim investmentet inklusive presstepelet på våt- eller tørrhovedbor.*



---

## 4.7 Fjerning av reaksjonssjikt

---

Ved bruk av Celtra® Press-investment trengs det ingen flussyreholdig gel eller væske.



Påsetting av bro med en presskanal på 4 mm.

### **Merk**

Dersom det skulle ha oppstått et reaksjonssjikt, tyder det på at det er brukt for høy presstemperatur. Kalibrer pressovnen eller reduser presstemperaturen.

## 4.8 Utarbeiding

- 1** Konvensjonelle slipemidler til odontologiske keramer kan også brukes til Celtra® Press-helkeramer. Presskanalene skal skilles fra med en tynn diamantskive.
- 2** Ikke bruk hardmetalfres og steiner med grov korning. Da kan det oppstå termiske sprekker, og porselensskjelettet eller kronen må fremstilles på nytt.
- 3** Rengjør presskanalansatsene med en diamantbesatt slipeskive, diamantbor til glasskeram eller en diamantfres. Pass på at skjelettet ikke overopphetes.
- 4** Undersøk innsiden av restaureringen for bobler og uregelmessigheter og fjern dem evt. med et tynt diamantbor eller en diamantpolerer.
- 5** Tilpass arbeidet omhyggelig til modellprepareringen. Ved tilpasning av restaureringen kan det brukes indikatorspray som hjelp.
- 6** Kanter kan evt. korrigeres med en grå silikonskive eller -spiss. Andre slipemidler kan føre til sprekker i porselenet og skade kanten.
- 7** Vannkjøling er prinsipielt ikke nødvendig ved sliping med diamanter. Ved bruk av turbiner anbefales bruk av vannkjøling.



## 4.9 Modellprepareringer av kompositt

**Dentsply Sirona Prosthetics-modellpreparerings-komposittmateriale** ble utviklet for å etterligne den faktiske fargen til den preparerte tannen. Når dette materialet plasseres i den pressede Celtra®-kronen, kan det være til hjelp ved reproduksjon av den korrekte fargen.



Tannlegen bør bestemme fargen på tannen som skal restaureres, med Dentsply Sirona Prep Guide under prepareringen.

Dersom tannlegen ikke har bestemt fargen på den preparerte tannen, kan den endelige fargen bestemmes ved hjelp av den følgende tabellen. Da må det riktige komposittmaterialet til modellprepareringen velges fra den tilsvarende tabellen.

- 1** Påfør Dentsply Sirona Prosthetics-modellseparasjonsmiddel innvendig på porselensrestaureringen og la det tørke.
- 2** Plasser en liten mengde Dentsply Sirona-plastprepareringsmateriale i det innvendige området av restaureringen. Komprimer materialet for å unngå hulrom. Trykk straks en pinne inn i det upolymeriserte komposittmaterialet. Fjern overflødig kompositt fra kantområdet.
- 3** Herd komposittmaterialet med et håndpolymeriseringsapparat eller med Triad 2000-polymeriseringsapparatet fra Dentsply Sirona i 1-2 minutter.
- 4** Skill prepareringsmaterialet fra restaureringen og rens denne forsiktig med en dampvasker eller i 10 minutter i et ultralydbad med destillert vann.

På grunn av translucensen til Celtra® Press må det tas hensyn til innflytelsen fra prepareringens farge på restaureringen. Det estetiske resultatet påvirkes i tillegg av fargen på adhesiven. Med det medfølgende lysherdende prepareringsmaterialet kan tannteknikeren fremstille fargeinformasjonen han har fått av tannlegen, i en kontrollmodell for å kunne ta hensyn til den orale fargegjengivelsen. Målet er å simulere fargen på den preparerte tannen (følg arbeidsinstruksen).

A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
F1	F12	F10	F9	F7	F1	F11	F10	F8	F3	F4	F5	F6	F2	F3	F3

## 4.10 Forblending, maling og glasering

### 4.10.1 PowerFire

PowerFire er et brennprogram som gjennomføres på brennkeramet før første porselensbrenning. PowerFire øker bøyefastheten til Celtra® Press-restaureringen til >500 MPa. **Etter PowerFire må man for all del unngå sandblåsing, for ellers blir bøyefastheten til restaureringen redusert.**

### 4.10.2 Applisering av kerammasse

#### Merk

Ved brenning av en helkeramisk Celtra® Press-restaurering er det viktig å bruke bare keramiske eller investmentbrennstifter, eller å plassere objektet rett på brennvatt, slik at det ikke oppstår problemer ved porselens- og glasurbrenningen. Andre brennstifter, f.eks. av metall, muliggjør ikke den nødvendige varmeoverføringen og utgjør et stresspunkt som kan føre til sprekkdannelse. Resultatene med noen brennstifter virker kanskje akseptable i begynnelsen, men indre spenninger kan sette det langsiktige resultatet i fare.

#### Forhold mellom veggtykkelse skjelett og brennkeram\*

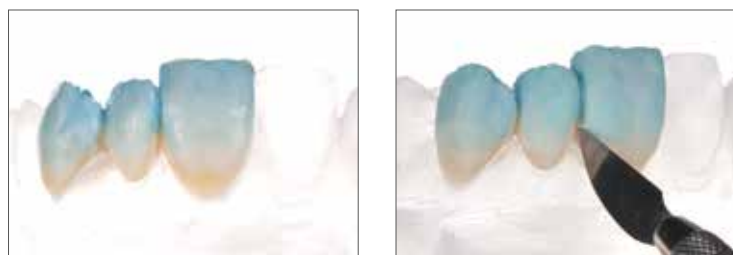
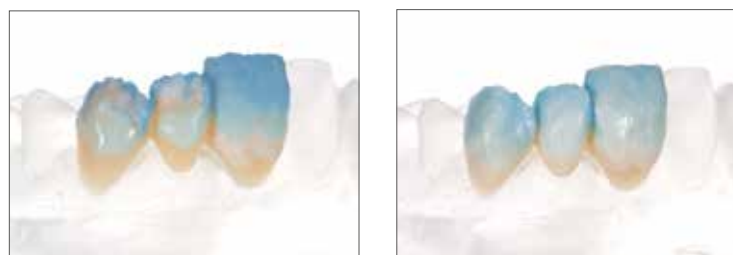
	Skallfasett			Kroner og broer inklusive 2. premolar						
Total sjiktskykkelse på restaureringen (mm)	0,8	1,0	1,1	1,2	1,5	1,7	2,0	2,2	2,4	2,8
Minimumsveggtykkelse skjelett (mm)	<b>0,4</b>	<b>0,5</b>	0,6	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,5
Minimumsveggtykkelse tannerstatning (mm)	<b>0,4</b>	<b>0,5</b>	0,5	0,4	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3

\* Tykkelsen på tannerstatningssjiktet skal ikke noe sted overstige 2,0 mm.

- > Minimumsveggtykkelsene for skjelettet orienterer seg alltid etter restaureringens totale tykkelse.
- > Skjelettveggtykkelse og porselenssjikt må minst stå i forholdet 1: 1 for å sikre skjelettets stabilitet og estetikken.

### 4.10.3 Cut-back-teknikk

- 1** Sandblås overflaten på porselensrestaureringen lett med 110 µm aluminiumoksid ved ca. 1,4 bar. Pass på at kantene ikke blir skadet.
- 2** Rengjør overflatene med en dampvasker eller rens restaureringen i 10 minutter i et ultralydbad med destillert vann. Deretter gjennomføres PowerFire.
- 3** Appliser og brenn dentin- resp. incisalmasse for å ferdigstille arbeidet. Alle komponenter fra Celtra® Ceram-systemet kan brukes for å forbedre estetikken og restaureringens konturer ytterligere.
- 4** Bruk alltid brennbrett med de anbefalte brennstiftene. Ikke bruk andre typer brennstifter.
- 5** Den endelige fargen kan kontrolleres ved hjelp av Dentsply Sirona-prepareringskompositt.
- 6** For å glasere restaureringen brukes Dentsply Sirona Overglaze sammen med Dentsply Sirona Stain & Glaze Liquid. Vær klar over at holdetiden for glasurbrenningen er 2:00 minutter.



#### 4.10.4 Malefargeteknikk (fullanatomisk)

- 1** Sandblås kronens utvendige flate lett med 110 µm aluminiumoksid ved ca. 1,4 bar. Pass på at kantene ikke blir skadet.
- 2** Rengjør overflatene med en dampvasker eller rens restaureringen i 10 minutter i et ultralydbad med destillert vann.
- 3** Plasser den pressede kronen på den klargjorte Dentsply Sirona Prosthetics-komposittprepareringen.
- 4** Plasser en liten mengde incisalmalefarge på blandeplaten. Bland malefargen og glasurvæsken til de får en kremet konsistens og appliser denne blandingen på porselensoverflaten.
- 5** Dentsply Sirona Universal malefargesortiment er tilgjengelig for individuell bemaling.
- 6** Løft restaureringen av komposittprepareringen. For å sikre korrekt passform må overflødig malefarge fjernes fra inni kronen og fra skulderområdet.
- 7** Bruk alltid brennbrett med keramiske eller investment-brennstifter, eller plasser objektet rett på brennvatten.
- 8** Dersom det er nødvendig, kan det foretas korrekturer på kronen med Celtra® Ceram-kerammasser.
- 9** Brenn kronen i henhold til anbefalingene.



#### **Merk**

Dersom det er ønskelig med høyere glans, kan brenntemperaturen økes med 10 °C eller holdetiden ved slutt-temperaturen kan forlenges med 30 sekunder.



# 5. Generelle brennanbefalinger for Celtra® Ceram

## Sjikteteknikk: Cut-back-teknikk

PowerFire er et brennprogram som gjennomføres på brennkeramet før første porselensbrenning. PowerFire øker bøyefastheten til Celtra® Press-restaureringen til > 500 MPa.

### 1. brenning PowerFire

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuum holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	°C	min	°C/min	°C			min	min	min
0:00	1:00	400	1:00	55	760	Off	Off	0:00	2:00	0:00

### 2. brenning 1. dentin og incisal (valgfri)

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuum holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	°C	min	°C/min	°C	°C	°C	min	min	min
2:00	2:00	400	2:00	55	770	400	770	1:00	1:00	5:00

### 3. brenning 2. dentin og incisal

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuum holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	°C	min	°C/min	°C	°C	°C	min	min	min
2:00	2:00	400	2:00	55	760	400	760	1:00	1:00	5:00

### Glasurbrenning

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuum holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	°C	min	°C/min	°C			min	min	min
2:00	2:00	400	2:00	55	750	Off	Off	0:00	2:00	0:00

#### Merk

Etter PowerFire må man **for all del unngå sandblåsing**, for ellers blir bøyefastheten til restaureringen redusert.

### Add-on med 1. glasurbrenning

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuu holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	°C	min	°C/min	°C	°C	°C	min	min	min
2:00	2:00	400	2:00	55	760	400	760	1:00	1:00	5:00

### Add-on etter glasurbrenning

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuu holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	°C	min	°C/min	°C	°C	°C	min	min	min
2:00	2:00	400	2:00	55	750	400	750	1:00	1:00	5:00

### Malefargeteknikk: Fullanatomet

#### PowerFire og glasur

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuu holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	min	°C	°C/min	°C				min	min
2:00	2:00	2:00	400	55	1 <sup>st</sup> : 760 °C 2 <sup>nd</sup> : 750 °C	Off	Off	Off	2:00	5:00

- > Ved denne brenningen kan glasurbrenningen gjennomføres sammen med PowerFire-brenningen.
- > Brennanbefalinger for flere porselensovner finner du på: [celtra-dentsplysirona.com](http://celtra-dentsplysirona.com)

### Add-on etter glasurbrenning

Tørking	Lukking	Forvarmings-temp.	Forvarming	Stigningsrate	Sluttemp.	Vacuum start	Vacuum stopp	Vakuu holdetid	Holdetid*	Kjøling**
min	min	°C	min	°C/min	°C	°C	°C	min	min	min
2:00	2:00	400	2:00	55	750	400	750	1:00	1:00	5:00

\* Holdetid uten vakuu

\*\* Ved ovner som ikke kan tilby kjølefasen, anbefaler vi avkjøling til 600 °C før objektet tas ut.

# 6. Sementering

---

## 6.1 Klargjøring av Celtra®-restaureringen

---

- › Rens restaureringen i ultralydbad eller med dampvasker eller med alkohol.
- › Påfør 5- til 9-prosents flussyregel bare på innsiden av restaureringen og la den virke i 30 sekunder.
- › **FORSIKTIG:** Vær oppmerksom på advarslene fra produsenten. Unngå kontakt med vev og med øynene!
- › Fjern flussyren etter produsentens anvisninger.
- › Tørk restaureringen med luftspray. Det anbefales å silanisere de etsede flatene med én gang.
- › I tannlegepraksisen skal silan bare appliseres på flater som trengs til adhesiv sementering.
- › La det virke i 60 sekunder. Når silansjiktet da ikke lenger er flytende, appliseres silan på nytt. Blås det utover med en kraftig luftstrøm.

---

## 6.2 Sementeringsprosess

---

Avhengig av indikasjon kan det til Celtra Press-restaureringer velges selvadhesiv eller adhesiv sementering. Velprøvde og kompatible adhesive sementeringsmaterialer er tilgjengelige som del av Dentsply Sironas produktutvalg. Alternativt kan helkroner og broer også sementeres med glassionomersement. Sementeringsmaterialer er tilgjengelige separat.

---

	SelvadSesiv	AdSesiv	Glassionomer
<b>Inlays</b>	A	SA	-
<b>Onlays</b>	A	SA	-
<b>Skallfasetter</b>	-	SA	-
<b>Kroner</b>	SA	SA	A
<b>Broer</b>	A	SA	A

---

A = anbefalt

SA = sterkt anbefalt

## 7. Feilretting

Problem/årsak	Løsning
1. Sprekker i muffelen fordi rohlingen har vellet.	<ul style="list-style-type: none"><li>› Rohlinger skal ikke stables. Hvis voksvekten &gt; 0,7 g, må det brukes en stor rohling (6 g).</li></ul>
2. Skjørt, selv om muffelen ikke viser tegn til sprekker utenfra. <b>Årsak:</b> Utilstrekkelig tørking av muffelen, kontroll av pulver-/væskekonsentrasjonen.	<ul style="list-style-type: none"><li>› Tørketiden må forlenges (20 min), når det er flere mufler i samme forvarmingsovn.</li><li>› Kontroll av pulver-/væskekonsentrasjonen.</li></ul>
3. Ikke fullstendig utbrent. Sprekker i muffel.	<ul style="list-style-type: none"><li>› Pass på å bruke eksakt den utbrenningstemperaturen som er angitt i bruksanvisningen.</li></ul>
4. Defekt restaurering etter fjerning av investment med tang.	<ul style="list-style-type: none"><li>› Ikke bruk tang ved fjerning av investment.</li><li>› Bruk bare aluminiumoksid eller glassperler ved fjerning av investment.</li></ul>
5. Restaureringen virker fiolett, og/eller for transparent. Tykt reaksjonssjikt synlig etter fjerning av investmentet.	<ul style="list-style-type: none"><li>› Kontroller ovnens kalibrering</li><li>› Presstemperaturen var for høy.</li><li>› Gjenta pressingen (860 °C ved 100 g-muffel, 865 °C ved 200 g-muffel; 3-leddet bro: 870 °C ved 200 g-muffel).</li></ul>
6. Restaureringen virker melkehvit/opak, restaureringen ikke fullstendig utpresset.	<ul style="list-style-type: none"><li>› Kontroller ovnens kalibrering</li><li>› Presstemperaturen er for lav.</li><li>› Du må enten kalibrere pressovnen eller bekrefte at presstemperaturen er korrekt (860 °C for 100 g-støperingen, 865 °C for 200 g-støperingen; 3-leddede broer: 870 °C for 200 g-støperingen).</li></ul>
7. Sprekker i restaureringen etter glasurbrenningen	<ul style="list-style-type: none"><li>› Ikke ta brennpasta helt inn i kronen.</li><li>› Bruk bare keramiske stifter</li><li>› Overhold restaureringens minimumsveggykkelse</li></ul>
8. Konveksitet der kanalen settes på	<ul style="list-style-type: none"><li>› Hjelp: Bruk en presskanal som er bredere i den ene enden, og reduser da samtidig høyden på kanalen.</li><li>› Se <a href="http://celtra-dentsplysirona.com">celtra-dentsplysirona.com</a></li></ul>









Produsent  
DeguDent GmbH  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 Hanau-Wolfgang  
Tyskland  
+49 6181 59-50  
celtra-dentsplysirona.com



---

THE DENTAL  
SOLUTIONS  
COMPANY™

The logo for Dentsply Sirona, featuring a stylized 'S' icon to the left of the company name.

Dentsply  
Sirona